

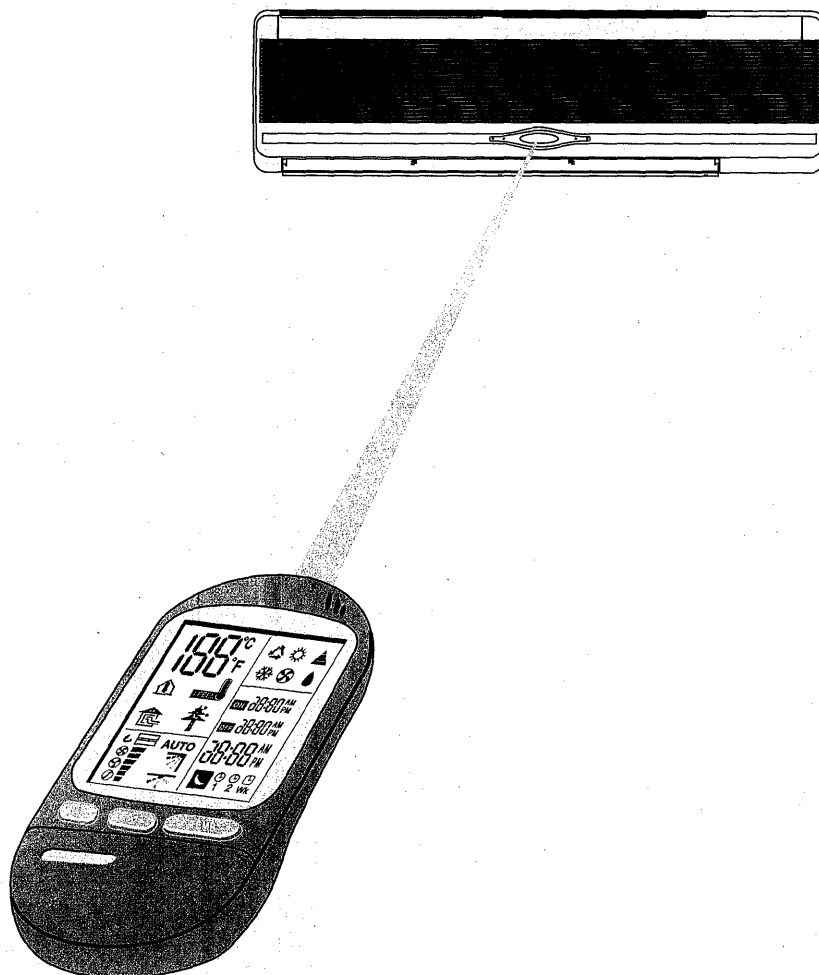
AIR CONDITIONER SPLIT WALL MOUNTED **ENGLISH**

CLIMATISEUR SPLIT MURAL **FRANÇAIS**

KLIMAGERÄT IN SPLIT BAUWEISE **DEUTSCH**

CLIMATIZADOR SPLIT MURAL **ESPAÑOL**

CONDIZIONATORE D'ARIA APARETE SPLIT **ITALIANO**



PROGRAMMING AND OPERATING MANUAL
MANUEL D'UTILISATION DE PROGRAMMATION
BEDIENUNGS UND PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH
MANUAL DE UTILIZACION Y DE PROGRAMMACION
MANUALE DI UTILIZZO E DI PROGRAMMAZIONE

Airwell

INDICE

INTRODUZIONE	1
DESCRIZIONE DEL SISTEMA	2
MODO DI FUNZIONAMENTO E CARATTERISTICHE	3
USO DEL TELECOMANDO	5
SEGNALI E COMANDI SULLUNITÀ	6
● Funzionamento comandato dall'unità	6
TELECOMANDO	7
ISTRUZIONI PER L'USO	8
● Accensione del condizionatore	8
● Ventilazione	8
● Raffreddamento	8
● Raffreddamento con ventilazione automatica	8
● Riscaldamento	8
● Riscaldamento con ventilazione automatica	8
● Raffreddamento/riscaldamento automatici	9
● Deumidificazione	9
● Selezione della temperatura	9
● Funzionamento a sensore individuale / Spegnimento del condizionatore	9
● Funzione notte	9
● Funzionamento a temporizzatore	10
● Modi di funzionamento a temporizzatore	11
● Registrazione di velocità e di corrente d'aria	14
● Display della temperatura ambiente	14
● Spegnimento del condizionatore	14
● Regolazione dell'ora	14
● Funzione lock	14
MODI DI PROTEZIONE	15
CURA E MANUTENZIONE	16
CONSIGLI PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO	17
PRECAUZIONI	18
PRIMA DI RIVOLGERVI ALL'ASSISTENZA	19

**SE IL VOSTRO
CONDIZIONATORE
FUNZIONA PER IL SOLO
RAFFREDDAMENTO,
SIETE INVITATI AD
IGNORARE LE
ISTRUZIONI CHE SI
RIFERISCONO ALL'USO
DEL CONDIZIONATORE
PER RISCALDAMENTO.**

**LEGGERE
ATTENTAMENTE QUESTE
ISTRUZIONI PRIMA DI
AVVIARE IL
CONDIZIONATORE
D'ARIA.**

INTRODUZIONE

Il condizionatore split é stato progettato per applicazioni diverse:



Raffreddamento dell'aria in estate.



Deumidificazione dell'aria in condizioni di alta umidità.



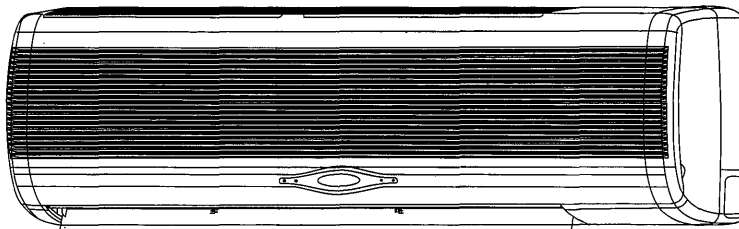
Riscaldamento.



Ventilazione.



Filtrazione dell'aria.



Temperatura di funzionamento: (T_i)

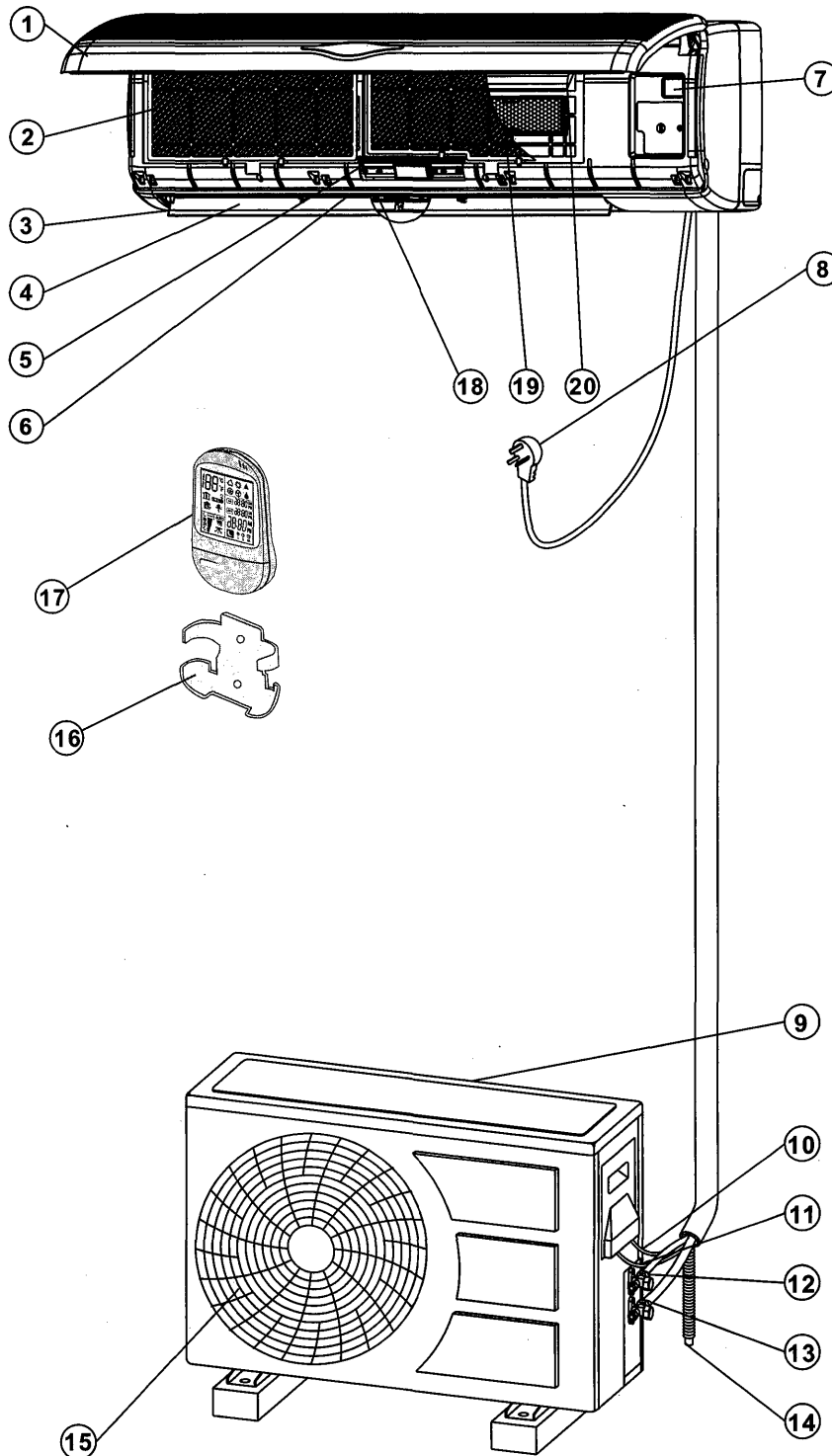
Raffreddamento: 21° - 46°C

Riscaldamento: -5° - 24°C R22
-9° - 24°C R407C
& R410A

NOTE IMPORTANTI:

- *Il condizionatore va collegato a terra per protezione contro le scosse elettriche.*
- *L'installazione del condizionatore va eseguita da un esperto installatore di condizionatori d'aria, che segua le norme di buona tecnica.*
- *I collegamenti elettrici vanno eseguiti esclusivamente da elettricisti autorizzati ed in accordo con le norme e le leggi locali.*
- *Qualora le istruzioni della Ditta produttrice per l'installazione ed il funzionamento non vengano seguite, le prestazioni del condizionatore possono diminuire e la validità della garanzia può venir annullata. Siete pregati di leggere le presenti istruzioni prima di avviare il condizionatore.*

DESCRIZIONE DEL SISTEMA



1. Griglia di entrata dell'aria
2. Filtro dell'aria
3. Deflettore di erogazione dell'aria
4. Uscita dell'aria
5. Indicatore dell'unità
6. Feritoie mobili per il flusso orizzontale dell'aria
7. Comandi dell'unità
8. Filo elettrico
9. Entrata dell'aria dell'unità esterna
10. Cavo elettrico
11. Cavo di controllo
12. Linea del liquido
13. Linea di aspirazione
14. Tubo di drenaggio
15. Uscita dell'aria dell'unità esterna
16. Staffa del telecomando
17. Telecomando
18. Ionizzatore (opzionale)
19. Filtro di purificazione dell'aria
20. Filtro elettrostatico (opzionale)

MODO DI FUNZIONAMENTO E CARATTERISTICHE



RAFFREDDAMENTO (COOL) Raffredda, deumidifica e filtra l'aria dell'ambiente. Mantiene la temperatura ambiente desiderata.



RISCALDAMENTO (HEAT) Riscalda e filtra l'aria dell'ambiente. Mantiene la temperatura ambiente desiderata.



RAFFREDDAMENTO/ RISCALDAMENTO AUTOMATICI (AUTO) Scegliere automaticamente COOLING (raffreddamento) o HEATING (riscaldamento) o DRY (asciugatura), mantenendo la temperatura desiderata secondo le condizioni dell'ambiente.



DEUMIDIFICAZIONE (DRY) Deumidifica l'aria raffreddandola leggermente. Nel funzionamento a DEUMIDIFICAZIONE, l'azione del condizionatore raggiunge un grado di deumidificazione più elevato del normale. Questo tipo di funzionamento è consigliato quando la temperatura è piuttosto bassa ma l'umidità è elevata.



VENTILAZIONE (FAN) Mette in circolazione e filtra l'aria dell'ambiente, mantenendola costantemente in movimento.



VENTILAZIONE AUTOMATICA (AUTO FAN) Il climatizzatore seleziona automaticamente la velocità della VENTOLA in base alla temperatura richiesta. Il ventilatore funziona inizialmente ad alta velocità. Quando l'aria dell'ambiente si rinfresca e la temperatura si avvicina a quella desiderata, la velocità di rotazione del ventilatore diminuisce, con un funzionamento più silenzioso.

CONSERVAZIONE DEL RISCALDAMENTO (HOT KEEP)

In posizione di RISCALDAMENTO, il ventilatore si spegne automaticamente quando il compressore interrompe la sua azione, finché il sensore interno di controllo raggiunge la temperatura adatta. Questa possibilità di CONSERVAZIONE DEL CALORE evita la sgradita circolazione di soffi di aria fredda. In alcuni modelli, la funzione HOT KEEP è operativa solo nel modo AUTO FAN.



SENSORE INDIVIDUALE (I FEEL)

Trasferisce il punto di rilevamento della temperatura alla zona in cui si trova il telecomando. (Nel funzionamento normale lo scambiatore è situato dietro l'apertura per l'entrata dell'aria del condizionatore). Questo tipo di funzionamento vi permette di esercitare personalmente il controllo dell'aria che vi circonda, inviando automaticamente ordini dal telecomando che si trova a vostra portata di mano. La trasmissione delle istruzioni dal telecomando all'elemento del condizionatore avviene tramite onde infrarosse. Per questo motivo, quando scegliete questo tipo di funzionamento, dovete orientare il telecomando direttamente verso il condizionatore e in modo che nessun oggetto sia interposto fra di loro.



TEMPORIZZATORE (TIMER)

L'orologio/temporizzatore accende e spegne automaticamente (ON/OFF) il condizionatore in accordo con l'ora e il giorno prestabiliti, assicurando il condizionamento confortevole dell'aria prima del rientro a casa, senza spreco di energia elettrica. Arresta automaticamente l'azione del condizionatore durante il sonno.

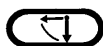


FUNZIONE NOTTE (SLEEP)

Questa funzione ha lo scopo di creare condizioni confortevoli durante il sonno. Quando il condizionatore funziona in RAFFREDDAMENTO, la temperatura della stanza aumenterà di un grado al termine di ogni ora, e fino a tre ore, dal momento in cui il condizionatore è stato regolato su questa funzione. L'aumento della temperatura evita la sensazione di freddo durante il sonno (quando il corpo è in stato di riposo).

MISURA DELL'UMIDITÀ RELATIVA IN % RH (OPZIONALE) Misura e visualizza l'umidità relativa tra il 30% e il 90% nell'intervallo di temperature che va da 15°C a 35°C.

REGOLAZIONE DEI DEFLETTORI DELL'ARIA (AUTO FLAP) Quando scegliete una delle funzioni RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE o VENTILAZIONE - i deflettori dell'aria si posizionano automaticamente secondo l'inclinazione prerogolata dell'aria. Non appena il condizionatore viene spento, i deflettori si richiudono automaticamente migliorando l'estetica del condizionatore.



DIFFUSIONE VERTICALE DELL'ARIA (SWING) Distribuzione verticale del flusso d'aria in senso verticale. I deflettori si muovono automaticamente dall'alto in basso per la diffusione uniforme dell'aria nella stanza.



ALIMENTAZIONE D'ARIA ORIZZONTALE Oscillazione automatica per l'alimentazione del flusso d'aria in senso Orizzontale. Il deflettore si muove automaticamente a destra e sinistra per distribuire uniformemente l'aria condizionata in tutto l'ambiente.



TEMPERATURA AMBIENTE Misura e visualizza la temperatura ambiente.



SPIA DI CONTROLLO DEL FILTRO La luce-spia di controllo del fitro (FILTER), che si trova sul pannello di comando dell'unità interna, per confermare che il comando è stato ricevuto e conservato nella memoria dell'unità interna. Si può facilmente il sistema premendo il pulsante FILTER RESET.



SEGNALE ACUSTICO DI CONTROLLO Quando il telecomando trasmette un comando, si ode un lieve segnale acustico proveniente dall'unità interna, per confermare che il comando è stato ricevuto e conservato nella memoria dell'unità interna. Si può facilmente eliminare tale funzione dal pannello di controllo.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL CONDIZIONATORE E' possibile regolare il condizionatore in posizione di ACCENSIONE (ON), IN RAFFREDDAMENTO o IN RISCALDAMENTO, come pure in posizione di SPEGNIMENTO (OFF) direttamente dal pannello di comando dell'unità interna, senza fare uso del telecomando.

SOSPENSIONE DEL RIAVVIAMENTO PER 3 MINUTI Il condizionatore è protetto contro il riavviamento del compressore durante tre minuti dopo l'ultimo arresto.

MEMORIA Il microprocessore conserva gli ultimi dati ricevuti, anche in caso di interruzione della corrente di alimentazione del condizionatore. In tal modo, non appena il condizionatore riparte dopo un'interruzione di corrente, il funzionamento riprende come prima che l'alimentazione di corrente, fosse interrotta.

LOCK Blocca l'ultima operazione stabilita sul telecomando. Se LOCK è attivato, il telecomando non è più in grado di trasmettere comandi al condizionatore.

Filtro Elettrostatico (opzionale) Il filtro elettrostatico è in grado di captare particelle inferiori a 0,1 micron, come polvere atmosferica e di aspirapolvere, polvere di carbone, polvere insetticida, briciole, polline, pelurie di animali domestici, particelle di fumo di tabacco, fumo e grasso di cucina, funghi di muffa, batteri, virus e altro.

IONIZZATORE (opzionale)

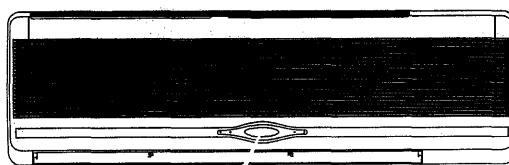
Lo ionizzatore rende l'aria più fresca e confortevole. Spostare il commutatore (M) fino alla posizione ON per attivare la funzione ionizzante. La spia luminosa blu (L) sull'unità si accende per indicare che la funzione ionizzante è attivata. Collocare il commutatore (M) nella posizione OFF per disattivare la funzione ionizzante. **Nota importante:** quando l'apparecchio d'aria condizionata è disattivato (posizione OFF) oppure se si ferma il funzionamento del ventilatore interno, la FUNZIONE IONIZZANTE disattiva automaticamente.

USO DEL TELECOMANDO

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE

Prima di avviare il condizionatore vanno verificati i seguenti punti:

- L'unità interna è stata connessa alla rete elettrica (fanno eccezione i modelli multi-split).
- La luce-spia A, del pannello di controllo del condizionatore è accesa. Questo significa che il condizionatore è pronto per ricevere i segnali del telecomando.
- Il nastro rosso a protezione delle batterie del telecomando è stato rimosso.
- Per l'impostazione dell'orologio vedi pag.14

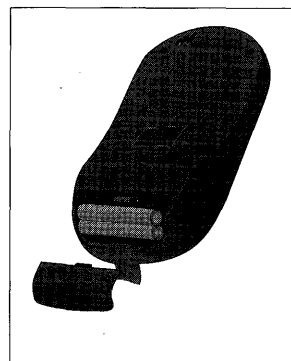


IL TELECOMANDO VI PERMETTE IL CONTROLLO DEL CONDIZIONATORE DAL PUNTO IN CUI VI TROVATE.

- Durante il funzionamento dell'unità interna il telecomando va orientato verso la cellula di ricezione del segnale infrarosso, che si trova nell'unità interna stessa.
- Il segnale del telecomando viene recepito sino a una distanza di 8 metri.
- Si deve evitare che oggetti o soprammobili ostacolino la ricezione tra il telecomando e l'elemento interno.
- Il telecomando non va gettato o lasciato cadere.
- Il telecomando non va lasciato in luogo esposto direttamente alla luce del sole, vicino a una stufa o a un'altra fonte di calore.
- La cellula di ricezione del segnale infra-rosso non va esposta a una sorgente di luce come lampade al neon, o alla luce del sole.

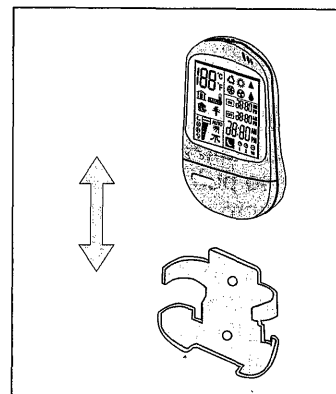
CAMBIO DELLE BATTERIE DEL TELECOMANDO

- Estraiete le batterie dal telecomando seguendo le istruzioni dello schema.
- Introducete batterie nuove da 1,5 volt, del tipo AAA.

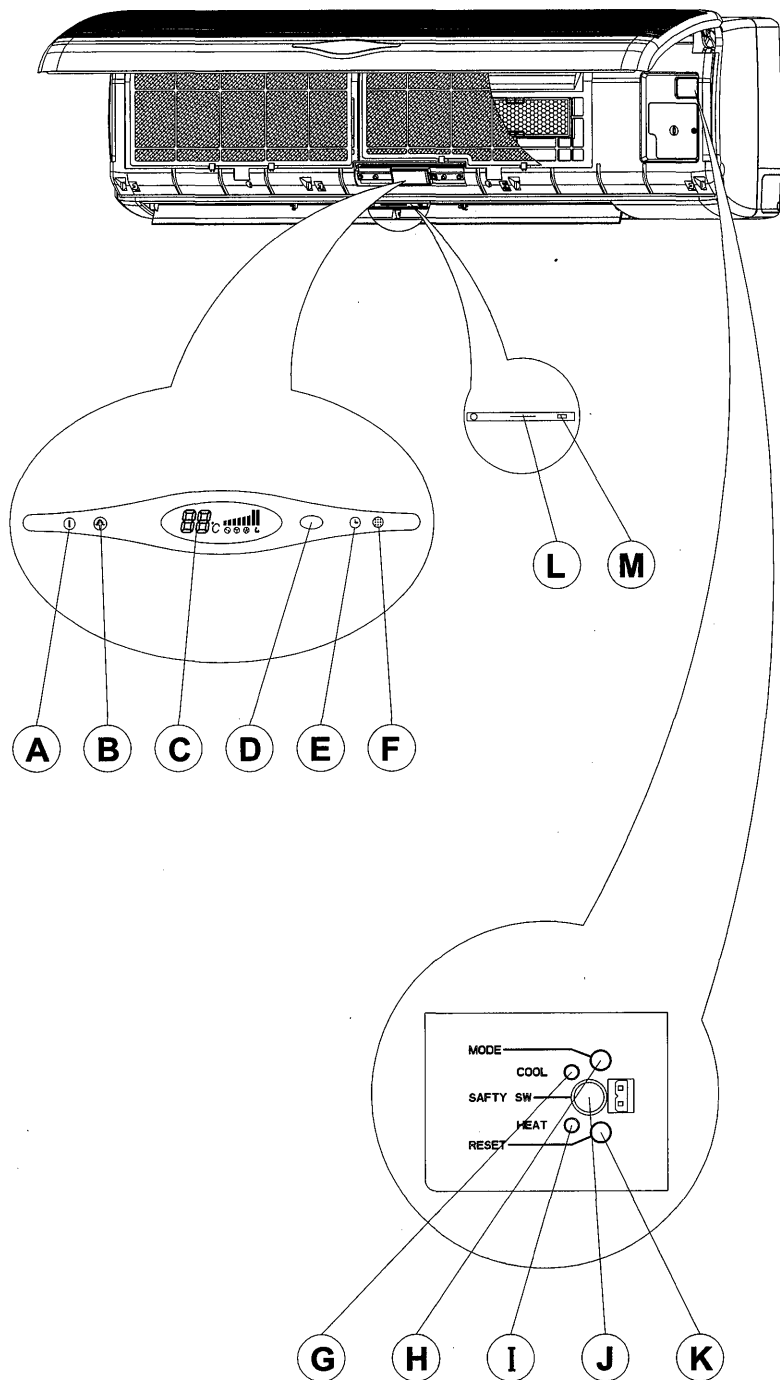


SUPPORTO DEL TELECOMANDO

Quando il telecomando non è in uso, è opportuno fissarlo all'apposito supporto. Si può facilmente agganciare e sganciare il telecomando dal supporto.



SEGNALI E COMANDI SULL'UNITÀ



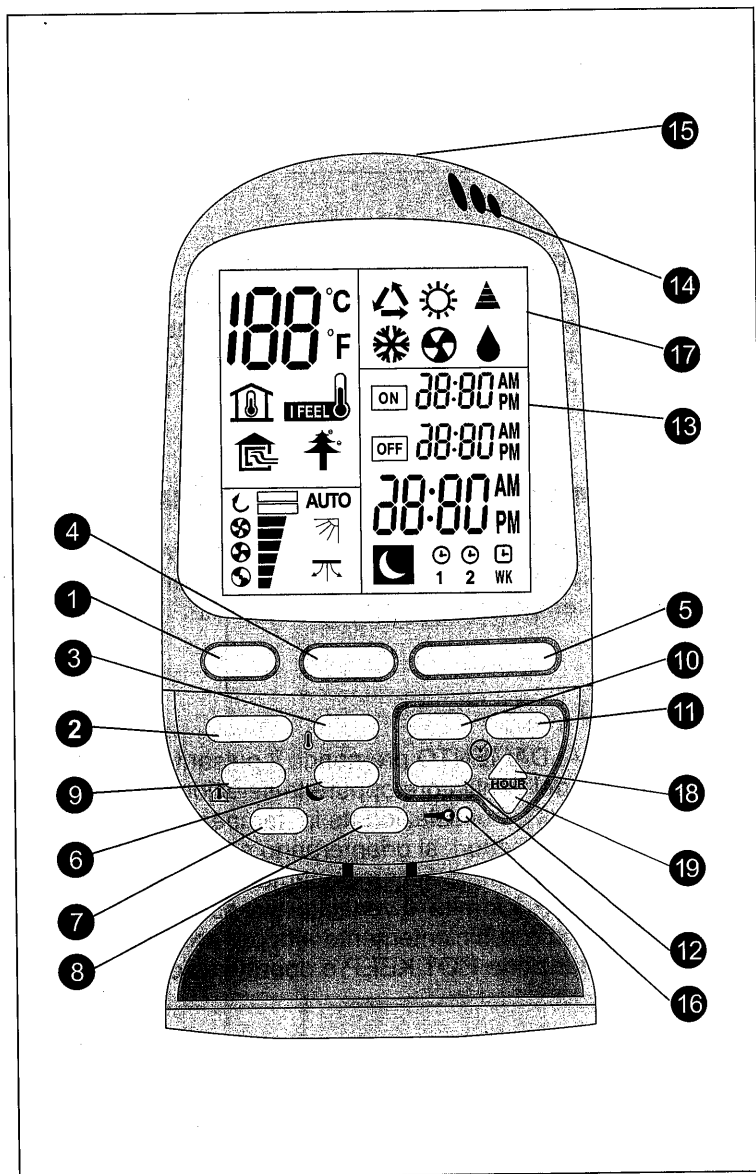
- A. Segnale di stand-by
Si accende quando l'unità è collegata alla rete elettrica.
- B. Luce-spia del filtro
La luce si accende quando è necessario pulire il filtro dell'aria
- C. Visualizzatore a cristalli liquidi del modo di funzionamento
- D. Ricevitore di segnale
Capta i segnali del telecomando.
- E. Segnale del timer
Si accende durante il funzionamento ad aria fresca.
- F. Segnale de filtro
Si accende quando il filtro dell'aria deve essere pulito.
- G. Segnale di raffreddamento
Si accende solo quando il pulsante (H) modo è premuto.
- H. Pulsante modo dell'unità
Serve per avviare l'unità nel modo raffreddamento o riscaldamento senza l'uso del telecomando.
- I. Segnale di riscaldamento
Si accende solo quando il pulsante (H) modo è premuto.
- J. Pulsante di sicurezza del filtro elettrostatico
Disattiva il filtro elettrostatico quando la griglia è aperta.
- K. Pulsante di reset
Serve per accendere o spegnere il segnale del filtro o per cancellare il segnale acustico.
- L. Segnale dello ionizzatore
Si accende durante il funzionamento dello ionizzatore
- M. On/off dello ionizzatore
Serve per avviare e disattivare lo ionizzatore

FUNZIONAMENTO COMANDATO DALL'UNITÀ

Il climatizzatore non può essere comandato dall'unità di telecomando; esso può essere acceso in raffreddamento o in riscaldamento oppure spento del tutto premendo il pulsante MODE (H) del climatizzatore. Il pulsante MODE modifica lo stato di funzionamento dell'unità passando tra le posizioni di RAFFREDDAMENTO-RISCALDAMENTO-ATTESA ogni volta che viene premuto. Le luci spia (G), (I) o (A) si accenderanno rispettivamente, indicando lo stato operativo del climatizzatore. Il selettore MODE non va impostato sulla posizione HEAT nelle unità per solo raffreddamento.

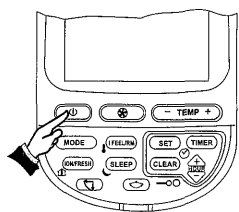
TELECOMANDO

- 1 Pulsante di ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO
- 2 Pulsante di selezione del modo di funzionamento (MODE).
RAFFREDDAMENTO
RISCALDAMENTO
RAFFREDDAMENTO/
RISCALDAMENTO
AUTOMATICI.
DEUMIDIFICAZIONE
VENTILAZIONE
- 3 Pulsante di attivazione del sensore individuale (I FEEL/RM)



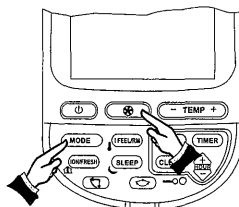
- 4 Pulsante di selezione della velocità del ventilatore o di selezione automatica della velocità (FAN SPEED/AUTO FAN).
- 5 Pulsante di aumento (+) della temperatura ambiente (TEMP). Pulsante di diminuzione (-) della temperatura ambiente (TEMP).
- 6 Pulsante NOTTE.
- 7 Pulsante di attivazione automatica dei deflettori d'aria verticali.
- 8 Pulsante di orientamento manuale del flusso d'aria.
- 9 Pulsante della temperatura della stanza.
- 10 Pulsante per la disposizione del temporizzatore.
- 11 Pulsante di selezione temporizzatore (TIMER).
- 12 Pulsante per l'annullamento del temporizzatore.
- 13 Visualizzatore a cristalli liquidi del modo di funzionamento.
- 14 Sensore individuale (I FEEL).
- 15 Trasmettitore dei segnali infra-rossi.
- 16 Pulsante LOCK.
- 17 Segnale di trasmissione
- 18 Pulsante di avanzamento (+) del temporizzatore.
- 19 Pulsante di regressione (-) del temporizzatore.

ISTRUZIONI PER L'USO



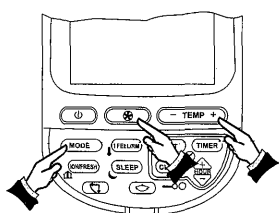
ACCENSIONE DEL CONDIZIONATORE

Per accendere il condizionatore, premete il pulsante (1) di ACCENSIONE / SPEGNIMENTO. La luce-spia (A) del condizionatore si accenderà, indicando che questo è stato avviato. Tenete presente che il visualizzatore a cristalli liquidi (13) indicherà sempre l'ultimo modo di funzionamento e le funzioni precedentemente usate. Seguite le istruzioni se desiderate modificare il modo di funzionamento del sistema. Diversamente, il condizionatore si avvierà e funzionerà nello stesso modo e secondo le stesse funzioni impostate prima dello spegnimento.



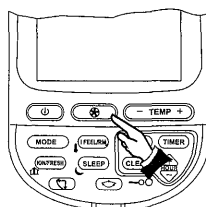
VENTILAZIONE

Selezionate il modo di VENTILAZIONE premendo il pulsante (2) (MODE) e quindi scegliete la velocità di rotazione del ventilatore premendo il pulsante (4) (FAN).



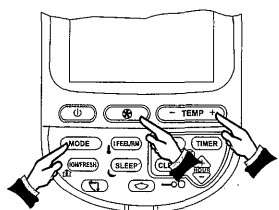
RAFFREDDAMENTO

Selezionate il modo RAFFREDDAMENTO premendo il pulsante (2) (MODE). Quindi scegliete la velocità di rotazione del ventilatore oppure la selezione automatica della velocità, premendo il pulsante (4). Poi selezionate la temperatura desiderata. Selezionando il modo RAFFREDDAMENTO, i deflettori si orienteranno automaticamente per un flusso d'aria orizzontale, che è quello ottimale nel funzionamento in raffreddamento.



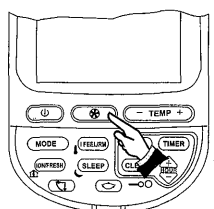
RAFFREDDAMENTO CON VENTILAZIONE AUTOMATICA

Questo tipo di funzionamento inizia con la massima circolazione dell'aria, per abbassare rapidamente la temperatura ambiente. Poi il flusso viene ridotto allo scopo di mantenere silenziosamente la temperatura ambiente desiderata.



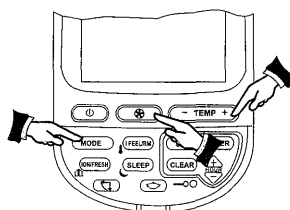
RISCALDAMENTO

Selezionate il RISCALDAMENTO premendo il pulsante (2) (MODE). Quindi scegliete la velocità di rotazione del ventilatore oppure la selezione automatica della velocità premendo il pulsante (4). Poi selezionate la temperatura desiderata. Selezionando il modo RISCALDAMENTO, i deflettori si orienteranno automaticamente per un flusso d'aria verticale, che è quello ottimale nel funzionamento in riscaldamento. La funzione HOT KEEP è fornita, il ventilatore si spegne quando la temperatura della serpentina interna non è sufficientemente alta per prevenire fastidiose correnti d'aria fredda. In alcuni modelli la funzione HOT KEEP è operativa solo nel modo AUTO FAN.



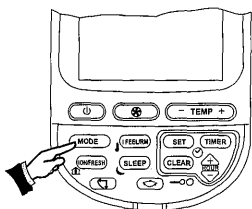
RISCALDAMENTO CON VENTILAZIONE AUTOMATICA

Questo tipo di funzionamento inizia con la massima circolazione d'aria, per aumentare rapidamente la temperatura ambiente. Poi il flusso d'aria viene ridotto per mantenere silenziosamente la temperatura ambiente desiderata.



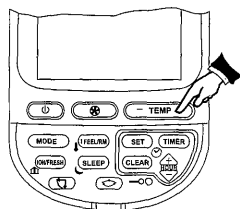
RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO AUTOMATICI

Selezionate il modo AUTO premendo il pulsante (2) (MODE). Quindi scegliete la VELOCITA' DI ROTAZIONE DEL VENTILATORE oppure la SELEZIONE AUTOMATICA DELLA VELOCITA' premendo il pulsante (4). Poi selezionate la temperatura desiderata. I deflettori si orienteranno automaticamente per l'afflusso orizzontale di aria fredda oppure per l'afflusso verticale di aria calda. All'inizio, il condizionatore sceglierà il modo di funzionamento secondo la temperatura ambiente e la temperatura desiderata selezionata.



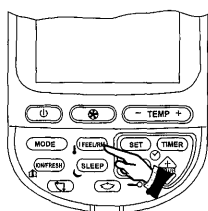
DEUMIDIFICAZIONE

Selezionate il funzionamento in DEUMIDIFICAZIONE (DRY) premendo il pulsante (2) (MODE). Selezionate la temperatura desiderata. Durante il funzionamento del condizionatore in deumidificazione, il ventilatore ruoterà a bassa velocità, a prescindere dalla selezione impostata nel visualizzatore a cristalli liquidi. L'azione del ventilatore potrebbe interrompersi di tanto in tanto per evitare un raffreddamento superiore a quello desiderato. Scegliendo il funzionamento di DEUMIDIFICAZIONE (DRY), i deflettori si orienteranno automaticamente per ottenere la direzione d'afflusso d'aria ottimale. Alla selezione della funzione il registro dell'aria si mette automaticamente nella posizione orizzontale ottimale per la presa d'aria.



SELEZIONE DELLA TEMPERATURA

Premete i pulsanti (5) per modificare la temperatura del visualizzatore a cristalli liquidi (13). La temperatura selezionata viene indicata in gradi centigradi.



FUNZIONAMENTO A SENSORE INDIVIDUALE / DISPLAY DELLA TEMPERATURA AMBIENTE

Premete il pulsante (3) per attivare la funzione di SENSORE INDIVIDUALE (I FEEL). Nel visualizzatore a cristalli liquidi apparirà il simbolo del termometro (13). Selezionate la temperatura desiderata. Assicuratevi che il telecomando sia orientato verso il condizionatore, con il sensore I FEEL (14) di fronte. Evitate che sul sensore I FEEL influiscano sorgenti di calore quali lampade, stufe, sole diretto, ecc. oppure l'afflusso diretto d'aria dal condizionatore. Ciò potrebbe causare una trasmissione di dati termici errata da parte del sensore, falsando così le prestazioni della funzione I FEEL.

Premendo il pulsante della temperatura ROOM (3), verranno visualizzati il valore e il segnale della temperatura della stanza. Per spegnere il display temperatura ambiente premete uno dei seguenti pulsanti:

- Premere nuovamente il pulsante della temperatura ROOM (3).
- Cambiare il pulsante di MODE (2).

NOTA: L'indicazione della temperatura ambiente va da 6 °C a 36 °C, a incrementi di 1 °C. Verranno visualizzati i segnali "HI" o "LO" per indicare che la temperatura è al di sopra di 36 °C o al di sotto di 6 °C.

FUNZIONE NOTTE

Premere il pulsante SLEEP (6) per selezionare la funzione NOTTE.

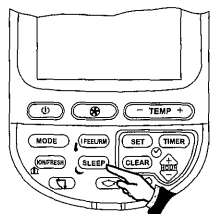
L'icona notte si accende mentre lampeggiano quall preselezionate l'ora di arresto notte e l'ora che è 7 ore più avanti dell'ora corrente. Le impostazioni preselezionate possono essere cambiate da 3 a 12 premendo rispettivamente i pulsanti HOUR+(18) e HOUR-(19). (Il temporizzatore notte visualizzerà l'ora preselezionata o l'ora di impostazione più l'ora corrente inizialmente sul pannello di visualizzazione). Per esempio: Se l'ora corrente è 23:00 e il modo notte è impostato, l'ora di arresto del modo notte sarà alle 6:00. Se l'ora di arresto notte è impostata a 10ore, l'ora di arresto del modo notte sarà alle 9:00. Tutti gli altri temporizzatori sono emporaneamente sospesi durante l'attivazione del temporizzatore notte.

Tutti gli altri temporizzatori riprenderanno l'operazione al termine del funzionamento SLEEP

Per cancellare la funzione SLEEP premere su uno dei seguenti pulsanti:

- START/STOP (1)
- SLEEP (6)

NOTA: In alcuni modelli l'ora di arresto NOTTE è impostata sette ore di default, solo l'icona notte è illuminata.



FUNZIONAMENTO DEL TEMPORIZZATORE

Il climatizzatore è dotato di quattro temporizzatori che possono essere selezionati dal controllo a distanza. Due temporizzatori diurni (designati come T1, T2) e due temporizzatori opzionali per il fine settimana (designati come WKT1, WKT2). Ogni temporizzatore può essere selezionato premendo il pulsante TIMER (11). Per impostare ciascun temporizzatore, usare rispettivamente i pulsanti di regolazione dell'ora HOUR+(18) e HOUR-(19). Il pulsante SET (10) attiva il temporizzatore e/o il pulsante CLEAR (12) disattiva il temporizzatore.

L'indicatore (E) sul climatizzatore si accenderà durante l'azione del temporizzatore.

NOTA: Dopo un'interruzione di corrente l'operazione del temporizzatore si cancella, l'indicatore del temporizzatore (E) sul climatizzatore lampeggia, l'unità si regola automaticamente sul modo di stand-by e l'indicatore (A) si accende. Per ripristinare l'operazione del temporizzatore, seguire le seguenti istruzioni.

A. TEMPORIZZATORE DIURNO

I temporizzatori T1 e T2 possono essere impostati su ON e OFF separatamente, per due differenti periodi di tempo. Le impostazioni del temporizzatore rimarranno invariate finché non saranno inserite nuove impostazioni.

B. TEMPORIZZATORE PER IL FINE SETTIMANA (OPZIONALE)

I temporizzatori per il fine settimana WKT1 e WKT2 possono essere impostati su ON e OFF separatamente, per due differenti periodi di tempo, per due soli giorni consecutivi. Entrambi saranno validi solo nel giorno dell'impostazione e nel giorno successivo.

Alle 24:00 del secondo giorno, i temporizzatori WK non saranno più validi ed interverranno i temporizzatori diurni.

WKT1 - effettivo nel giorno dell'impostazione

WKT2 - effettivo il giorno successivo al giorno dell'impostazione

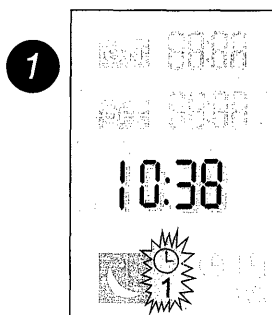
NOTA:

1. Durante l'operazione del temporizzatore di fine settimana, i temporizzatori diurni saranno disattivati.
2. I temporizzatori WK devono essere riattivati prima di ogni fine settimana.

C. SELEZIONARE IL TEMPORIZZATORE

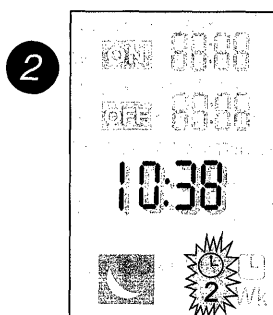
Premere il pulsante TIMER (11) per selezionare il temporizzatore. Mentre il pulsante TIMER (11) resta premuto, una delle seguenti icone dei quattro temporizzatori apparirà sul pannello di visualizzazione a cristalli liquidi.

*Premere il pulsante
TIMER per selezionare
il temporizzatore
diurno T1*



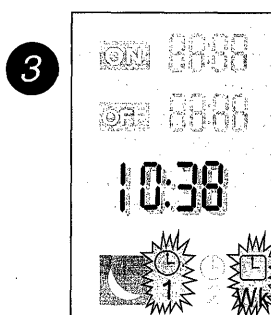
*L'icona 1 del
temporizzatore T1
lampeggerà.*

*Premere il pulsante
TIMER per selezionare
il temporizzatore
diurno T2.*



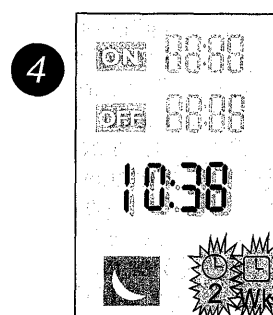
*L'icona 2 del
temporizzatore T2
lampeggerà.*

*Premere il pulsante
TIMER per
selezionare il
temporizzatore per il
fine settimana WKT1.*



*Le icone 1 e WK
lampeggeranno.*

*Premere il pulsante
TIMER per
selezionare il
temporizzatore per il
fine settimana WKT2.*



*Le icone 2 e WK
lampeggeranno.*

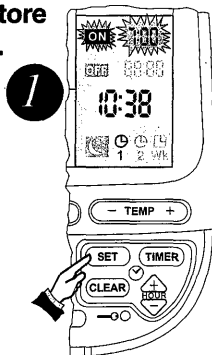
MODI D'OPERAZIONE A TEMPORIZZATORE

IMPOSTARE L'ORA DI ACCENSIONE

Per impostare il temporizzatore sull'ora di inizio dell'operazione, procedere con i seguenti passi dopo aver selezionato uno dei temporizzatori - T1, T2, WKT1 o WKT2.

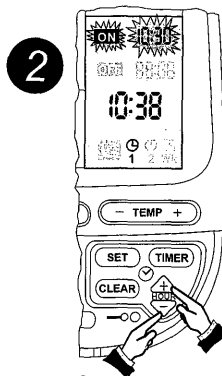
ESEMPIO:
Accendere il climatizzatore alle 10:30.

Premere il pulsante SET



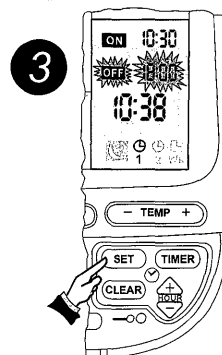
1. L'icona di accensione & le cifre dell'ora di accensione lampeggeranno.

Impostare l'ora e i minuti.



1. Impostare l'ora di accensione alle 10:30.
2. Premere il pulsante (HOUR+) per spostare in avanti l'ora e premere il pulsante (HOUR-) per spostarla indietro.

Premere il pulsante SET.



1. L'ora di accensione è impostata sulle 10:30 (L'icona dell'ora di accensione si accenderà).
2. L'icona dell'ora di arresto & le cifre dell'ora di arresto lampeggeranno.

Premere il pulsante CLEAR.



Il temporizzatore di arresto viene annullato.

IMPOSTARE IL TEMPORIZZATORE DI ARRESTO DELL'OPERAZIONE

Per impostare il temporizzatore sull'ora di arresto dell'operazione, procedere con i seguenti passi dopo aver selezionato uno dei temporizzatori - T1, T2, WKT1 o WKT2

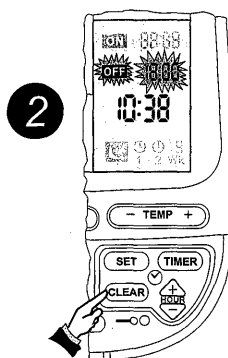
ESEMPIO:
Arrestare il climatizzatore alle 18:30.

Premere il pulsante SET.



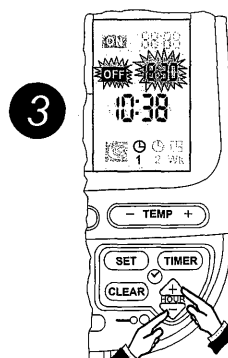
L'icona di accensione & le cifre dell'ora di accensione lampeggeranno.

Premere il pulsante CLEAR



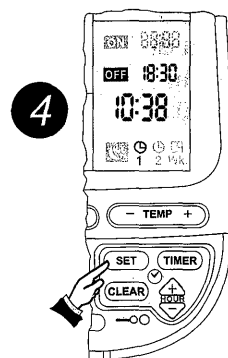
1. L'ora di accensione viene annullata.
2. L'icona dell'ora di arresto & le cifre dell'ora di arresto lampeggeranno.

Impostare ora e minuti.



1. Impostare l'ora di arresto alle 18:30.
2. Premere il pulsante (HOUR+) per spostare l'ora in avanti e premere il pulsante (HOUR-) per spostarla indietro.

Premere il pulsante SET.



L'ora di arresto è attivata alle 18:30 (L'icona del temporizzatore di arresto si accenderà).

NOTE:

1. Le impostazioni preselezionate dei temporizzatori sono 7:00 e 18:00, rispettivamente per l'accensione e l'arresto.
2. Il modo a temporizzatore riporterà sempre le ultime impostazioni di accensione e arresto sul pannello di visualizzazione a cristalli liquidi.

IMPOSTARE LE ORE DI ACCENSIONE E DI ARRESTO

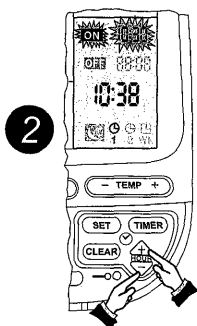
Per impostare il temporizzatore sull'ora di accensione e di arresto dell'operazione, procedere nei seguenti passi dopo aver selezionato uno dei temporizzatori - T1, T2, WKT1 o WKT2.

ESEMPIO:
Accendere il climatizzatore alle 10:30 ed arrestarlo alle 18:30.

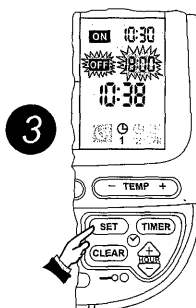
Premere il pulsante SET.



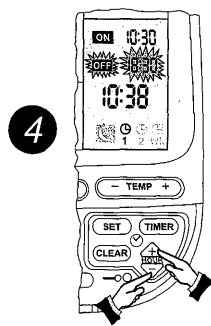
Impostare l'ora ed i minuti.



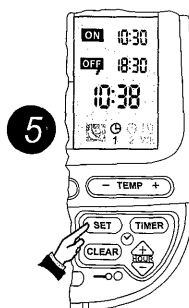
Premere il pulsante SET.



Impostare le ore e i minuti.



Premere il pulsante SET.



L'icona di accensione & le cifre dell'ora di accensione lampeggeranno.

1. Impostare l'ora di accensione alle 10:30.
2. Premere il pulsante (HOUR+) per spostare l'ora in avanti e premere il pulsante (HOUR-) per spostarla indietro.

1. L'ora di accensione è attivata alle 10:30 (l'icona dell'ora di accensione si accenderà).
2. L'icona del temporizzatore di arresto & e le cifre dell'ora di arresto lampeggeranno.

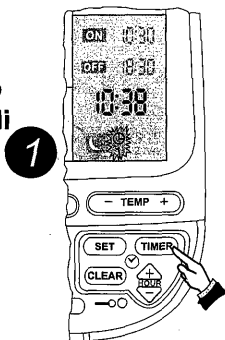
1. Impostare l'ora di arresto alle 18:30.
2. Premere il pulsante (HOUR+) per spostare l'ora in avanti e premere il pulsante (HOUR-) per spostarla indietro.

L'ora di arresto è attivata alle 18:30 (l'icona del temporizzatore di arresto si accenderà).

CAMBIARE L'IMPOSTAZIONE DELL'ORA

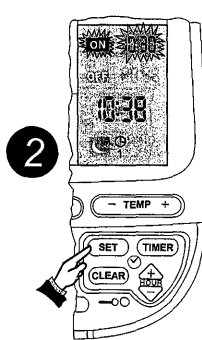
ESEMPIO:
Cambiare l'impostazione dell'ora di accensione dalle 10:30 alle 9:20 (conservando l'impostazione dell'ora di arresto).

Premere il pulsante TIMER fino a che l'icona selezionata del temporizzatore lampeggerà.



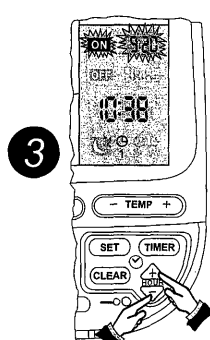
Notare che apparirà la corrispondente impostazione precedente delle cifre del temporizzatore lampeggiare.

Premere il pulsante SET per impostare il modo edit..



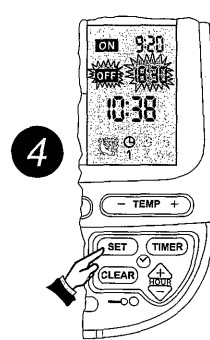
L'icona di accensione & le cifre dell'ora lampeggiano.

Cambiare l'impostazione dell'ora alle 9:20 premendo su HOUR-.



L'icona di accensione & le cifre dell'ora di accensione lampeggeranno.

Premere il pulsante SET per salvare la nuova impostazione.



L'icona di accensione & le cifre dell'ora si accendono mentre l'icona di arresto & le cifre dell'ora di arresto lampeggiano.

Premere il pulsante SET per confermare la precedente impostazione del temporizzatore di arresto.

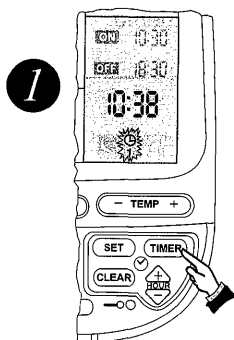


Le icone di accensione e di arresto e le cifre della nuova ora del temporizzatore si accendono.

CANCELLARE L'IMPOSTAZIONE DEL TEMPORIZZATORE PER UN PARTICOLARE TEMPORIZZATORE

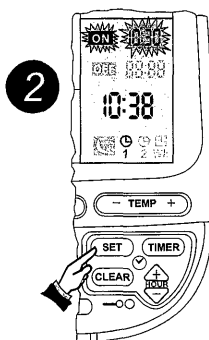
Cancellare l'ora di accensione conservando l'impostazione dell'ora di arresto

*Premere il pulsante
TIMER per
selezionare un
temporizzatore.*



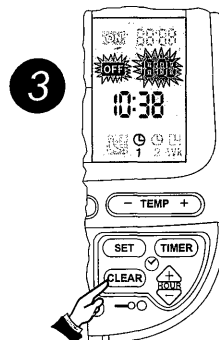
*L'icona del
temporizzatore
selezionato lampeggia
& le corrispondenti
impostazioni precedenti
del temporizzatore di
accensione e di arresto
si accendono.*

*Premere il pulsante
SET*



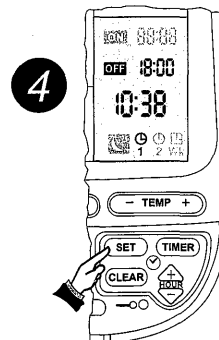
*L'icona di accensione
& le cifre dell'ora di
accensione
lampeggiano.*

*Premere il pulsante
CLEAR.*



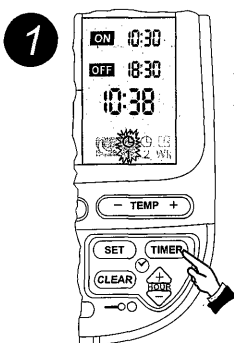
*L'ora di accensione è
annullata, l'icona di
arresto & le cifre
dell'ora di arresto
lampeggiano.*

*Premere il pulsante
SET.*



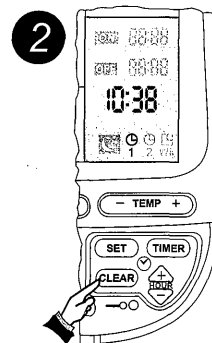
*Confermare la
nuova
impostazione.*

CANCELLARE LE IMPOSTAZIONI DELL'ORA DI ACCESIONE & ARRESTO



*Premere il
pulsante TIMER
per selezionare un
temporizzatore.*

*L'icona del temporizzatore selezionato
lampeggia & le corrispondenti impostazioni
precedenti del temporizzatore di accensione
e di arresto si accendono.*

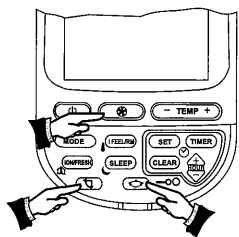


*Premere il pulsante
CLEAR.*


*Tutte le impostazioni del
temporizzatore selezionato sono
annullate.*

NOTE:





1. Le impostazioni preselezionate delle ore di accensione e di arresto sono rispettivamente alle 7:00 e alle 18:00.
2. Il modo a temporizzatore riporterà sempre le ultime impostazioni di accensione e di arresto sul pannello di visualizzazione a cristalli liquidi.
3. Premendo il pulsante CLEAR (12) per 5 secondi verranno cancellate tutte le impostazioni dell'ora e annullerà il pannello di visualizzazione del temporizzatore.



REGISTRAZIONE DI VELOCITÀ E DI SENSO DI CORRENTE D'ARIA

Premi il tasto (7) per attivare il battito dell'aria del rifornimento ad auto oscillazione;
 Premi il tasto (8) per attivare la Corrente d'Aria Orizzontale ad auto oscillazione.
 Premi due tasti una volta di più, annullerà la funzione auto oscillazione.
 Per cambiare la velocità di CORRENTE D'ARIA, premi il tasto .


Ogni volta il tasto è premuto, la velocità del ventilatore è cambiata nella sequenza:

 (Basso) →  (Mezzo) →  (Alto) →  (Forte) → (AUTO)

Per cambiare verticalmente il senso di CORRENTE D'ARIA, premi il tasto .

Ogni volta il tasto è premuto, l'angolo dell'ALETTA ORIZZONTALE è cambiato nella sequenza:

Oscillazione ON - Oscillazione OFF - Oscillazione ON

Per cambiare orizzontalmente il senso di CORRENTE D'ARIA, premi il tasto .

Ogni volta il tasto è premuto, l'angolo dell'ALETTA VERTICALE è cambiato nella sequenza:

Oscillazione ON - Oscillazione OFF - Oscillazione ON

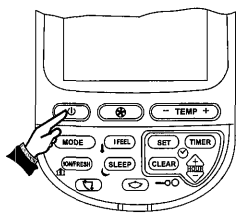
1) il ventilatore forte funzionerà soltanto nel modo di raffreddamento & di riscaldamento.

2) l'opzione forte del ventilatore è selettiva via l'interruttore.

SPEGNIMENTO DEL CONDIZIONATORE

Premete il pulsante di Accensione/Spegnimento START/STOP (1) per spegnere il condizionatore. La luce-spia (B) del condizionatore si spegnerà.

La luce-spia (A) resterà accesa, indicando che il condizionatore è in attesa ed è pronto a ricevere nuove istruzioni dal telecomando. Sul visualizzatore a cristalli liquidi apparirà l'ora. L'ultima impostazione di funzionamento verrà conservata.



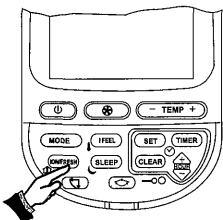
Funzionamento d'Ionizzatore / Aria Fresca. (Facoltativo)

Premendo il tasto d'Ionizzatore / Aria Fresca, ciclerà nel seguente modo:

Aria Fresca (continuale) e Ionizzatore → Aria Fresca (continuale) → Ionizzatore → off

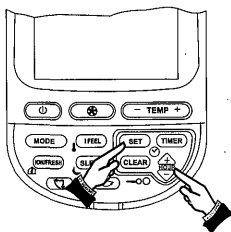
L'opzione dell'aria fresca è selettiva via l'interruttore.

La funzione sarà mantenuta quando il modo è cambiato.



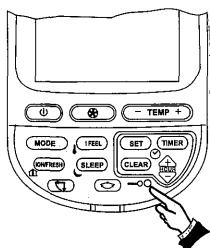
REGOLAZIONE DELL'ORA

La regolazione dell'orologio va fatta quando le batterie sono inserite. Il telecomando visualizza la regolazione e il quadrante dell'orologio lampeggia "00:00" o "12:00AM" (lampeggia anche il simbolo AM) finché verrà definita l'ora nuova. Per regolare l'ora, usare i pulsanti (18) e (19) rispettivamente per le ore e i minuti, e quindi eremere il pulsante SET del temporizzatore (10). La regolazione dell'ora può così venire eseguita premendo il pulsante SET (10) per 5 secondi. Il quadrante dell'orologio lampeggia per una nuva regolazione secondo le fasi sopradescritte.



FUNZIONE LOCK

Premendo il pulsante LOCK (16) il telecomando bloccherà l'ultima operazione programmata. Tutti i pulsanti di comando vengono disattivati, incluso il pulsante START/STOP. Premendo nuovamente il pulsante LOCK (16) il telecomando verrà svincolato dalla posizione di bloccaggio. Se il bloccaggio è attivato, si accenderà il segnale di trasmissione.



MODI DI PROTEZIONE

Il vostro condizionatore comprende alcune protezioni automatiche, che vi permettono di usarlo virtualmente in ogni occasione ed in ogni stagione, a prescindere dalla temperatura esterna. Alcune delle protezioni sono elencate di seguito:

Modo	Condizioni di funzionamento	Protezione da	Rimedio contro:
Raffreddamento e deumidificazione.	Bassa temperatura esterna	Antigelo dello scambiatore interno	Arresta il ventilatore ed il compressore avvicinandosi alle condizioni di gelo. Ripristina automaticamente il funzionamento.
	Alta temperatura esterna	Surriscaldamento dello scambiatore esterno	Arresta il compressore avvicinandosi alle condizioni di gelo. Ripristina automaticamente il funzionamento. Raffreddamento e deumidificazione. La lampada spia di funzionamento (A) lampeggia.
Riscaldamento	Bassa temperatura esterna	Formazione di brina sullo scambiatore esterno	Inverte il funzionamento da riscaldamento in raffreddamento per brevi periodi per sbrinare lo scambiatore esterno. La lampada spia di funzionamento (A) lampeggia.
	Alta temperatura interna o esterna	Lo scambiatore interno si surriscalda	Arresta prima il ventilatore e quindi il compressore avvicinandosi alle condizioni di surriscaldamento. Ripristina automaticamente il funzionamento.

CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione è necessario scollegare il condizionatore dalla rete elettrica.

PULIZIA DEL FILTRI DELL'ARIA

- Il Vostro condizionatore d'aria è dotato di una spia di controllo del filtro d'aria. Quando questa spia (F) si accende, il filtro deve essere pulito.
- Per togliere i filtri dell'aria, sollevare il pannello, spingere i filtri leggermente verso l'alto per liberarli. Estrarre i filtri, pulirli lavandoli con acqua tiepida e asciugarli completamente. Allineare e inserire i filtri al loro posto. Chiudere il pannello premendolo al centro per fissarlo al suo posto.
- Premere il pulsante RESET (K) per spegnere la spia di controllo del filtro (F).

PULIZIA DEL FILTRO ELETTROSTATICO

- Ogni tre mesi il filtro elettrostatico deve essere rimosso dall'unità e pulito, con la seguente procedura:
 1. Aprire il pannello frontale
 2. Spingere il gancetto ed estrarre il filtro elettrostatico (Fig.1)
 3. Lavare il filtro con acqua calda saponata e asciugare accuratamente
 4. Rimettere a posto il filtro elettrostatico
 5. Chiudere il pannello frontale
- Note: the above procedure is used for cleaning the electrostatic filter.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI PURIFICAZIONE

Il filtro di purificazione deve essere rimosso dall'unità e sostituito una volta all'anno, come illustrato nelle figure 1,

- ① Estrarre il filtro.
- ② Ricollocare il filtro de ritorno al suo posto.

ATTENZIONE: NON AVVIATE IL CONDIZIONATORE QUANDO I FILTRI NON SONO MONTATI!

PULIZIA DEL CONDIZIONATORE

- Spolverate il condizionatore con un panno morbido e asciutto o con l'aspirapolvere.
- Non fate uso di acqua calda o di prodotti chimici per la pulizia, per evitare di danneggiare la superficie esterna del condizionatore.

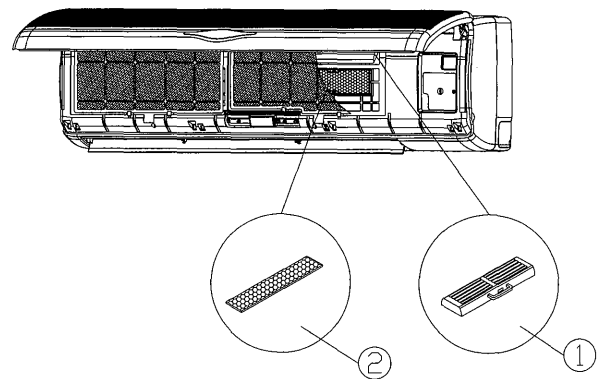
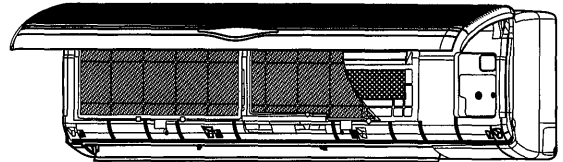
PRIMA DELLA STAGIONE D'USO

- Controllate che nessun oggetto impedisca la libera circolazione dell'aria in entrata o uscita dall'unità interna o esterna.
- Assicuratevi che il condizionatore sia collegato correttamente alla rete elettrica.

PROTEZIONE DEL SISTEMA ELETTRONICO

- L'unità interna e il telecomando devono trovarsi a una distanza minima di un metro da ogni apparecchio televisivo o radio e da ogni altro elettrodomestico.

- Bisogna proteggere l'unità interna dai raggi solari diretti o da illuminazione diretta.

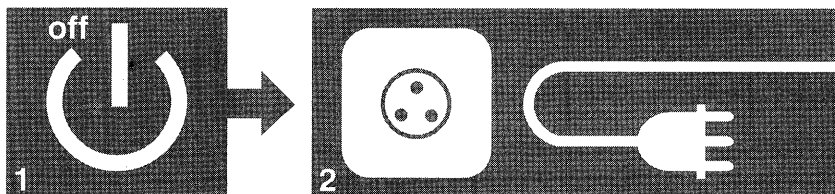


CONSIGLI PER UN CORRETTO FUNZIONAMENTO

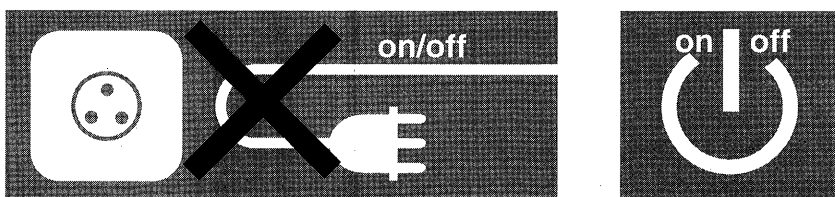
- E' opportuno scegliere una temperatura moderata per la stanza. Una temperatura troppo bassa è dannosa per la salute e causa inutili sprechi di energia elettrica. Si deve inoltre evitare di cambiare frequentemente la regolazione della temperatura.
- Quando si raffredda una stanza è opportuno impedire che i raggi del sole ne entrino direttamente, accostando le tende o chiudendo le persiane. E' anche opportuno provvedere alla chiusura di porte e finestre per conservare l'aria fresca nella stanza.
- Quando si effettua il raffreddamento si deve evitare di far uso di fonti di calore nella stanza o di adoperare apparecchi di riscaldamento.
- E' importante assicurarsi che i deflettori dell'aria siano regolati secondo la giusta inclinazione: direzione orizzontale per il raffreddamento e direzione verticale verso il basso per il riscaldamento.
- Si può ottenere una temperatura uniforme nella stanza regolando in modo opportuno i deflettori verticali dell'aria verso sinistra, destra o al centro.
- Si devono regolare le griglie orizzontali e quelle per la direzione sinistra/destra in modo da evitare l'esposizione diretta delle persone al flusso dell'aria.
- Quando si fa uso continuato del condizionatore è opportuno aprire ogni tanto una finestra per arieggiare la stanza.
- La memoria del micro-processore viene conservata anche in caso di interruzione di corrente. Non appena l'azione del condizionatore riprende, questo funzionerà nello stesso modo in cui operava al momento dell'interruzione di corrente. Tuttavia, nel caso in cui il temporizzatore fosse stato azionato, il condizionatore verrà spento da quest'ultimo solo se il telecomando viene orientato verso l'unità interna. Diversamente l'interruzione dell'elettricità causerà l'annullamento dei dati di temporizzazione memorizzati dal micro-processore.
- Dopo aver acceso il condizionatore, attendete più di tre minuti prima che questo inizi la sua azione di raffreddamento, riscaldamento o deumidificazione.
- Quando desiderate la DEUMIDIFICAZIONE, verificate che la temperatura ambiente sia compresa tra i 20 ed i 27°C. Funzionando al di fuori di questi limiti, il condizionatore potrebbe divenire inoperativo per auto-protezione.
- Nel funzionamento in RAFFREDDAMENTO o in DEUMIDIFICAZIONE, assicuratevi che l'umidità relativa dell'ambiente sia inferiore a 78%. Se il condizionatore viene usato per tempi lunghi in alta umidità, questa può condensarsi sull'uscita dell'aria e gocciolare.
- I segnali trasmessi dal telecomando possono non venir ricevuti se il coperchio del pannello di controllo dell'elemento interno è esposto direttamente alla luce del sole o a una forte illuminazione. In tal caso, schermate la luce solare o abbassate l'intensità della sorgente di luce.
- Il telecomando è attivo solo nel raggio di 6 metri e a un campo angolare piuttosto ristretto. Se il telecomando si trova al di fuori del suo raggio d'azione, potrebbero esserci difficoltà di ricezione.

PRECAUZIONI

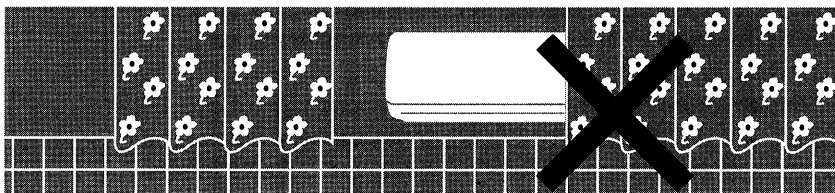
- Usate il fusibile elettrico adatto.
Non estraete la spina elettrica se il condizionatore non è stato preventivamente spento.



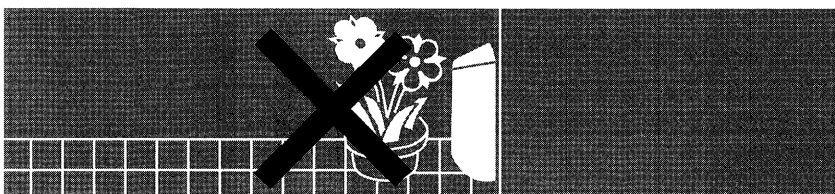
- Non accendete o spegnete il condizionatore disinnestando il cavo elettrico.



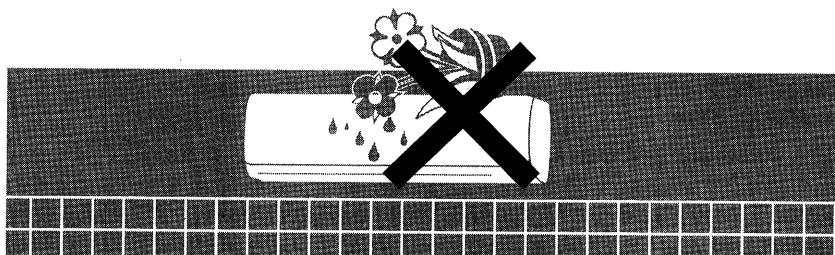
- Non ostruite l'ingresso o l'uscita dell'aria dal condizionatore.



- Non inserite alcun oggetto nelle feritoie di uscita dell'aria dell'unità interna o di quella esterna.



- Non versate acqua sul condizionatore.



SE SI ODE UN RUMORE

Può venir udito un suono durante il funzionamento del condizionatore oppure subito dopo il suo spegnimento. Ciò è dovuto al liquido refrigerante che circola all'interno dell'elemento. Può venir udito un suono di cricatura all'avvio o all'arresto del condizionatore. Il suono è provocato dalle espansioni o contrazioni termiche della plastica.

PRIMA DI RIVOLGERVI ALL'ASSISTENZA

Prima di rivolgervi all'assistenza, siete pregati di controllare se il problema è dovuto a uno dei seguenti guasti comuni, e di rimediare se è il caso.

Problema	Causa	Rimedio
● Il condizionatore non funziona. La luce-spia Standby non è accesa.	<input type="checkbox"/> L'unità non è collegata alle correnti elettriche.	■ Collegate il condizionatore alla rete elettrica.
	<input type="checkbox"/> Interruzione di corrente.	■ Controllate il fusibile principale.
● Il condizionatore non funziona. La luce-spia Standby è accesa.	<input type="checkbox"/> Guasto al telecomando.	■ Controllate le batterie del telecomando.
		■ Avvicinatevi al condizionatore e riprovate.
		■ Avviate con i comandi dell'unità
	<input type="checkbox"/> Il telecomando è chiuso.	■ Accendere il telecomando.
● Il condizionatore non regisce in modo opportuno al telecomando.	<input type="checkbox"/> Gli impulsi infrarossi non giungono al condizionatore.	■ Controllate se un oggetto si frappone fra il telecomando e il condizionatore e spostatelo.
	<input type="checkbox"/> Il telecomando è troppo lontano dal condizionatore o troppo angolato.	■ Avvicinatevi al condizionatore ed avviatelo.
	<input type="checkbox"/> Il sensore infra-rosso è esposto a una fonte di luce intensa.	■ Abbassare le luci, in particolare fluorescenti.
● Non c'è flusso di aria dall'unità interna.	<input type="checkbox"/> La protezione anti-gelo è in funzione.	■ Azione corretta in funzione di RISCALDAMENTO.
	<input type="checkbox"/> Il condizionatore è regolato sulla funzione VENTILATORE AUTOMATICO.	
	<input type="checkbox"/> Freddo esagerato in funzione di DEUMIDIFICAZIONE.	■ Azione corretta in funzione di DEUMIDIFICAZIONE.
● Le funzioni di RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE o RISCALDAMENTO non operano immediatamente.	<input type="checkbox"/> Ritardo di avviamento del compressore di tre minuti.	■ Azione corretta nelle condizioni specifiche.
● L'unità funziona ma le sue prestazioni sono scarse.	<input type="checkbox"/> La predisposizione della temperatura è errata.	■ Ritarate la temperatura.
	<input type="checkbox"/> La resa del condizionatore è insufficiente rispetto alle dimensioni della stanza o del suo contenuto.	■ Rivolgetevi al vostro rivenditore.
● La luce-spia del filtro si accende.	<input type="checkbox"/> Il filtro dell'aria necessita di pulizia.	■ Pulite il filtro, reinstallatelo e spegnete la luce-spia del filtro.

**AIR CONDITIONER
SPLIT WALL MOUNTED** **PROGRAMMING AND
OPERATING MANUAL**

**CLIMATISEUR
SPLIT MURAL** **MANUEL D'UTILISATION ET
DE PROGRAMMATION**

**KLIMAGERAET
IN SPLIT BAUWEISE** **BEDIENUNGS UND
PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH**

**CLIMATIZADOR
SPLIT MURAL** **MANUAL DE UTILIZACION Y
DE PROGRAMMACION**

**CONDIZIONATORE
D'ARIA APARETE SPLIT** **MANUALE DI UTILIZZO E DI
PROGRAMMAZIONE**
